

RELATÓRIO ANUAL DE ATIVIDADES

2015



Informe Anual de Actividades
Versión Española

70 ANOS
Ampliando horizontes



FUNDAÇÃO
DORINA
NOWILL
PARA CEGOS



NUESTRA ACTUACIÓN

Hace 70 años nos dedicamos a la inclusión de personas ciegas y con baja visión por medio de productos y servicios especializados a sus necesidades. Para acoger de forma ágil y eficiente a todas las personas con deficiencia visual que buscan por servicios de rehabilitación y libros accesibles, actuamos de la siguiente forma:

NUESTRO PROPÓSITO

“Iluminar la vida de los que buscan plenitud con la deficiencia visual, cultivando soluciones transformadoras.”

NUESTROS VALORES

Respeto, Ética, Dedicación y Perseverancia

Este informe de actividades es una publicación de la Fundación Dorina Nowill para Cegos. [ACESE LA VERSIÓN COMPLETA DEL INFORME ANUAL 2015 EN NUESTRO SITIO.](#)



¿Qué el futuro nos reserva?

Cuando la situación es de crisis en el campo económico y social, como la que estamos viviendo actualmente, aumenta mucho la importancia del trabajo de las organizaciones del tercer sector, que, de una forma o de otra, minimizan los efectos sentidos por las personas menos favorecidas.

En estos tiempos es fundamental la creatividad y la entrega, de cuerpo, mente y alma, en el cumplimiento del propósito organizacional, y fue exactamente esto lo que la Fundación Dorina, por sus colaboradores y voluntarios, hicieron durante este año. Aún mismo "apretando el cinturón", no dejó de lado su razón de existir.

Por eso, se destacan en este informe anual el número record de proyectos que fueron propuestos y realizados, algunos ya concluidos y otros que serán finalizados en 2016, todos ellos con el objetivo de proporcionar vida plena a las personas con deficiencia visual en Brasil, sea por medio del acceso a la lectura accesible, sea por los programas de rehabilitación y capacitación, sea por influenciar la sociedad a una postura más informada e inclusiva.

Continuamos, de esta forma, a honrar la memoria de nuestra fundadora, Dorina de Gouvêa Nowill, que hace 70 años reunió personas y recursos para inaugurar esta gran obra que lleva su nombre. Ella también pasó por años difíciles, y enseñó a todos, que son en esos momentos, que el valor de las personas y de las organizaciones se fortalece.

Adermir Ramos da Silva Filho

Superintendente de la Fundación Dorina



Testimonios

Carol

"Mi plan para el futuro es hacer otro curso de plan de carrera. Quiero concluir mis atendimientos y hacer la facultad, para después volver al mercado de trabajo. Siento en la Fundación Dorina el amparo de la propia Doña Dorina. ¡Siempre le doy un buen día a la entrada! Ella debe estar muy orgullosa."

Vânia Carolina Martins de Souza, 34 años, cliente desde 2015

Beatriz:

"Quiero invertir en la facultad, en mi sueño de vivir en otro país. Oí de una profesora que nunca iba a conseguir, que yo nunca iba a salir del lugar. Quiero demostrarle que yo puedo, cuan capaz soy." Beatriz Menezes dos Santos | 19 años, cliente desde 2015

Taisuke

"Hoy en día se habla mucho en educación, pero yo aún creo que hay mucho por hacer. Para las personas con deficiencia visual todo es muy difícil, e yo pretendo contribuir indirectamente con mis estudios. Quiero tener más conocimiento en 2016 y contribuir con la lucha de las personas con deficiencia visual." Taisuke Komatsu | 72 años, cliente desde 2014

Madre de Kevin

"Le pido a Dios por la vida de mi hijo. Soy fuerte, porque Dios dejó los médicos y los profesionales de la Fundación Dorina para cuidarle. Dios hace su parte y nosotros hacemos la nuestra. Creo que mi hijo va a desarrollarse aún más con la Fundación, deseo que aprenda cosas buenas aquí." Marli Francisco Cordeiro, madre de Kevin Henrique Cordeiro dos Santos | 8 años, cliente desde 2014



¿Cuántas personas con deficiencia visual existen en Brasil?

En Brasil, según el Censo hecho en 2010 por el Instituto Brasileiro de Geografía y Estadística (IBGE), existen cerca de 6,5 millones de personas con deficiencia visual. De este total, 5,99 millones poseen baja visión y otras 506 mil son ciegas totales. Esto representa más de 3% de la población brasileña.

Norte | 8,6% | 574.823 personas

Nordeste | 33,3% | 2.192.455 personas

Centro-Oeste | 6,6% | 443.357 personas

Sudeste | 38,4% | 2.508.587 personas

Sur | 13,1% | 866.086 personas

¿Cuáles fueron las fuentes de recursos?

Mantenedores | 36%

Empresas, Fundaciones, Asociaciones e Institutos | 34%

Outlet | 2%

Soluciones en Accesibilidad | 14%

Otros | 9%

Nota Fiscal Paulista | 3%

Gobierno | 2%

¿Cómo los recursos fueron aplicados?

Acceso a la Información | 44%

Acceso a la Autonomía | 24%

Acceso a la Educación | 24%

Acceso al Trabajo | 8%



¿Cuáles fueron los Servicios de Apoyo a la Inclusión?

Acceso a la INFORMACIÓN

- 2.800 instituciones, escuelas y organizaciones beneficiadas
- 145 mil libros distribuidos en los formatos braille, fuente ampliada, audio y Daisy
- 3.325 clientes activos en la Biblioteca Circulante del Libro Hablado
- 1.878 downloads en la Dorinateca
- 871 registros en la Dorinateca.
- 7.479 libros prestados por la Biblioteca
- 526 clientes atendidos en la producción de libros bajo demanda
- 756 obras producidas bajo demanda (todos los formatos)

Red de Lectura

- 26 actividades sobre lectura inclusiva en todo el país
- 210 organizaciones arrolladas
- Grupos de trabajo en 24 Estados, en el Distrito Federal y en 2 municipios

Distribución por formato

- 80 mil en audio
- 46 mil en tinta braille
- 9 mil en fuente ampliada
- 10 mil en Daisy

Producción de nuevos títulos por formato

- 292 en audio
- 172 en braille y fuente ampliada
- 151 en Daisy

Acceso a la AUTONOMÍA

- 23.779 atendimientos
- 750 familias apoyadas
- 953 personas rehabilitadas



Por edad

- 111 niños (0 a 11 años)
- 123 jóvenes (12 a 18 años)
- 504 adultos (19 a 59 años)
- 215 ancianos (mayores de 60 años)

Acceso a la EDUCACIÓN

- 2.800 personas impactadas por cursos, capacitaciones y sensibilizaciones a respecto de la deficiencia visual.
- Realización de la primera etapa del Proyecto Charlas Inclusivas, llegando a 30 escuelas y 621 educadores del municipio de São Paulo.

Acceso al TRABAJO

- 115 personas cualificadas para el mercado de trabajo, siendo 22 incluidos en el mercado de trabajo.
- 8 grupos en las áreas de Masoterapia, Revisión Braille, Rutinas Administrativas e Informática.
- 68 títulos didácticos en formato digital accesible Daisy para editoras.

¿QUÉ OFRECEMOS AL MERCADO?

Soluciones en Accesibilidad:

349 Servicios ofrecidos:

- 233 servicios de braille
- 68 de audio
- 39 en Daisy
- 9 consultorías

Consolidar Dorina:

- 40 Programas Operación Conexión y Despertar impactando 900 personas directamente y 2.500 indirectamente.



¿CUÁLES FUERON LOS PROYECTOS REALIZADOS?

DORINATECA: Biblioteca Digital Dorina Nowill

Ampliamos el acceso de personas con deficiencia visual al mundo de la información, cultura y educación por medio de la disponibilización del acervo de la Fundación Dorina en un portal online. Son más de 4.428 títulos accesibles en los formatos Braille, Hablado y Digital Accesible DAISY. Direccionado a las personas con deficiencia visual u organizaciones, como bibliotecas y escuelas del país, que trabajan con este público.

Resultados: El servicio de Dorinateca ya está disponible a todas las 9 mil personas registradas en la Fundación Dorina. Fueron 1.800 downloads en 4 meses de la plataforma disponibilizada.

RED DE LECTURA INCLUSIVA

Formación de una red nacional de lectura inclusiva para que los materiales accesibles y la inclusión por intermedio de la lectura, generen resultados efectivos. La Red de Lectura Inclusiva desarrolla un trabajo de fomento de lectura inclusiva direccionada a los profesionales de todas las regiones brasileiras.

Resultados: Todos los Estados brasileiros hacen parte de la Red de Lectura Inclusiva.

27 grupos de trabajo en actividad (24 capitales + Distrito Federal + 2 municipios)

REVISTA HABLADA

La Revista Hablada Fundación Dorina objetiva disseminar informaciones a personas con deficiencia visual que busquen referencias que ayuden en su desarrollo. El proyecto es disponibilizado en una plataforma online en la cual la Revista Hablada es insertada y queda disponible a todos los interesados.

Resultados:



40 entrevistas con personas con y sin deficiencia. Más de 800 lectores accedieron, por semana, el contenido. Accesos internacionales: Argentina, Europa y Estados Unidos de América.

COLECCIÓN CLÁSICOS

EL proyecto ayudó a garantizar que los niños con deficiencia visual tengan acceso a los clásicos infantiles en formato accesible. Fueron producidas 3 mil unidades de la Colección Clásicos para escuelas y bibliotecas públicas.

La colección está compuesta por 10 títulos infantiles en formato tinta-braille, con texto impreso en fuente ampliada, imágenes coloridas y en relieve braille, acompañado de un CD del audio libro enriquecido con efectos sonoros lúdicos, objetivando estimular diferentes sentidos en el lector. Son ellos: La Bella Durmiente, Blanca Nieves, Caperucita Roja, Cenicienta, Juan y María, Los Tres Cerditos, Peter Pan, Las Habichuelas Mágicas, Rapunzel y Robín Hood.

Resultados: Distribución de kits con los 10 títulos para 2.900 bibliotecas, escuelas y organizaciones sociales de todo Brasil. Otras 100 unidades de la colección fueron destinadas a las actividades de la Fundación Dorina como atendimientos y acciones de la Red de Lectura Inclusiva.

CENTRO DE MEMORIA DORINA NOWILL

El proyecto Aprendiendo con el Centro de Memoria busca ofrecer, de junio de 2015 a abril de 2016, 216 visitas educativas a la exposición "Y todo empezó así: acciones, proyectos e historias que cambiaron la vida de las personas con deficiencia visual" del Centro de Memoria Dorina Nowill para cerca de 8.640 niños y adolescentes de las escuelas y organizaciones del municipio de São Paulo, además de la producción y distribución de material educativo sobre exposición para niños, adolescentes y profesores con y sin deficiencia visual en las versiones tinta, hablado, fuente ampliada y braille para beneficiar escuelas y organizaciones del municipio.

Resultados en 2015: Fueron atendidos 121 grupos escolares, 3691 visitantes, 2 exposiciones itinerantes en el CEU Jardim Paulistano y en



el CEU Campo Limpo, 2 workshops para las comunidades en estos mismos locales, 2 capacitaciones para profesores sobre cómo trabajar el tema "diversidad" en sala de aula.

PROYECTO CHARLAS INCLUSIVAS

Realizaremos de junio de 2015 a abril de 2016 actividades de sensibilización, información y orientación por medio de charlas educativas para 1.500 profesores de 50 escuelas de la red de enseñanza del municipio de São Paulo, que actúen con alumnos de 0 a 17 años de edad, favoreciendo así el proceso de inclusión de alumnos con deficiencia. Distribuimos aún 5 mil kits como material de apoyo, 100 por escuela, con contenidos relacionados a los aspectos educativos que involucren niños y adolescentes con deficiencia visual.

Resultados en 2015: 30 escuelas recibieron la sensibilización. 621 educadores del municipio de São Paulo participaron de las actividades.

DE OJO EN EL FUTURO

Capacitamos jóvenes y adultos con deficiencia visual en los cursos de Revisor Braille, Masoterapia, Rutinas Administrativas e Informática, estimulando la inclusión profesional y la generación de renta de estas personas.

Resultados: 115 personas calificadas para el mercado de trabajo, 22 incluidos en el mercado de trabajo, 8 grupos de los cursos en las áreas de Masoterapia, Revisión Braille, Rutinas Administrativas e Informática.



CENTRAL DE RELACIONAMIENTO CON EL DONADOR

mantenedor@fundacaodorina.org.br | 0300 777 0101

PATROCINIOS Y SOCIOS

parceria@fundacaodorina.org.br | 55 (11) 5087.0968

CENTRO DE MEMORIA DORINA NOWILL Y AGENDAMIENTO DE VISITAS

centrodememoria@fundacaodorina.org.br | 55 (11) 5087.0955

SERVICIOS DE APOYO A LA INCLUSIÓN

atendimento@fundacaodorina.org.br | 55 (11) 5087.0998

EXPEDIENTE

Coordinación: Ana Paula Silva, Edson Defendi, Eliana Cunha, Eliane Pereira, Flávio Coelho, Kely Magalhães, Micheli Umebayashi, Raquel Santana e Tadzia Schanoski

Redacción y edición: Daniela Santos Coutelle

Tapa, proyecto gráfico y diagramación: Fessorjoao

Revisión: Niraldo Braga

Version española: Pedro Sánchez Corriolz

Ilustraciones: Srta. Oshima

Tiraje: 18 mil ejemplares

fundacaodorina.org.br

Rua Doutor Diogo de Faria, 558

Vila Clementino | São Paulo - SP

CEP 04037-001 | 55 (11) 5087-0999